

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 38 (1991)  
**Heft:** 7-8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schutzraumanlagen

Zivilschutzmobiliar

Apparate + Werkzeugbau

9444 Diepoldsau

Telefon 071-73 15 49

Telefax 071-73 26 07



## Schutzraummobiliar für Neuanlagen und Nachrüstung von bestehenden Schutzräumen

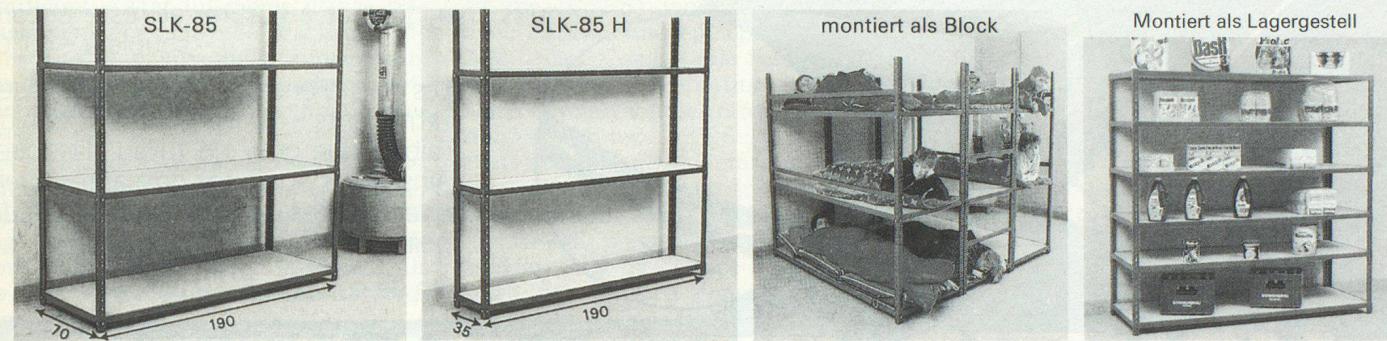
Schockprüfung: Schutzgrad 1 bar nach BZS

System Keller

+ Patent + Nr. 668 542

### Zivilschutzliegestelle SLK-85 und SLK-85 H mit Holztablar

Einfaches Stecksystem für den Selbstbau. Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten in Garage, Keller, Archiv usw.

**Keine Anbauelemente.** Farbe saphirblau, Ral. 5003, pulverbeschichtet.

### Zivilschutzliegestelle SLK-88.T3 3 Personen und SLK-88.T6 6 Personen mit Liegetüchern

Einfaches, preisgünstiges System. Wenig Einzelteile. Platzsparende Lagerung. Farbe resedagrün, Ral. 5011, pulverbeschichtet.

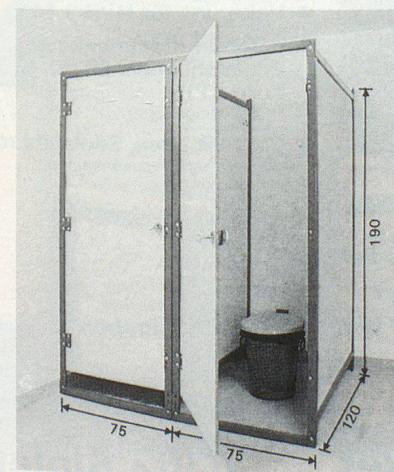
**Anmerkung:** Sämtliche Liegestellen werden einzeln aufgebaut und zu <Blöcken> zusammengeschoben. Im Sinne einer problemlosen Nachrüstung wurde bewusst auf **Anbau- und Verbindungselemente verzichtet** (beliebig verschiebbar).



### Abortkabinen

Einfache Konstruktion für den Selbstbau. Holzplatten beschichtet (abwaschbar). Stahlteile pulverbeschichtet. Farbe orange, Ral. 2004, pulverbeschichtet.

### AKF 88 fest montiert



### AKM 88 mobil



**Anmerkung:** Die Abortkabinen sind nach dem gleichen System aufgebaut wie die Liegestellen.

### Trocken-Klosett

#### System BZS

Lieferung in Sets für 8, 15 oder 30 Personen



### COUPON

Senden Sie uns unverbindlich und kostenlos Ihre Dokumentation

Firma/Name \_\_\_\_\_

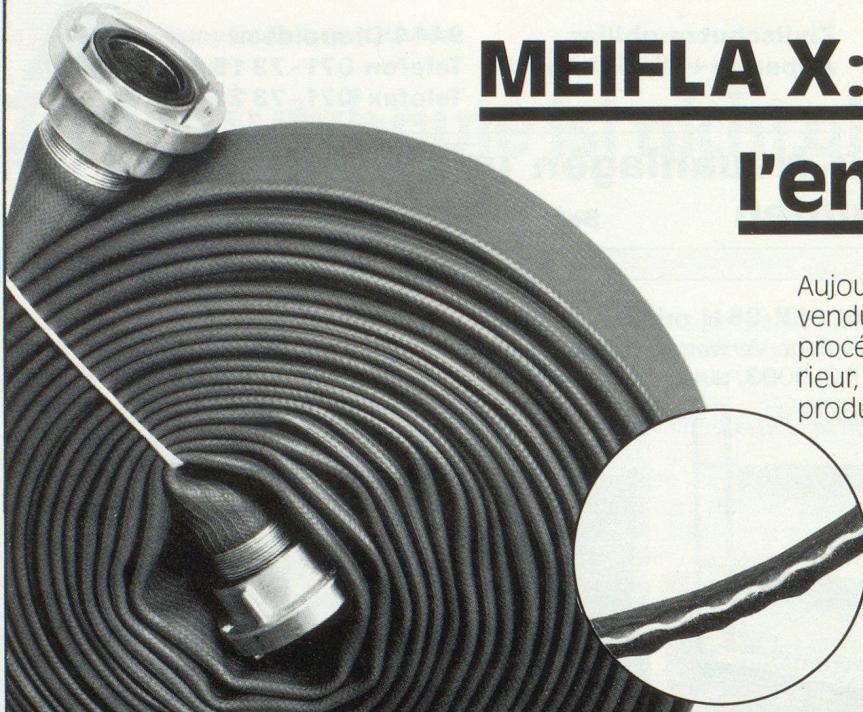
Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an:

Firma S. Keller, Schutzraumanlagen, 9444 Diepoldsau  
Telefon 071-73 15 49, Telefax 071-73 26 07

# **MEIFLA X: L'avenir est à l'entretien facile**



Aujourd'hui déjà, MEIFLA X est le tuyau le plus vendu. Revêtu de caoutchouc synthétique par un procédé coûteux, à l'intérieur comme à l'extérieur, il résiste parfaitement à la pourriture, aux produits chimiques et à l'usure, et reste encore souple à -40 °C.

Les frais d'entretien réduits sont déterminants — environ cinq fois plus faibles que pour un tuyau classique. Ainsi, vous épargnez déjà après quelques années, autant d'argent et de peine que le coût total du tuyau.

No.de contrôle FSSP 445, 446, 447.

## **MEISTER**

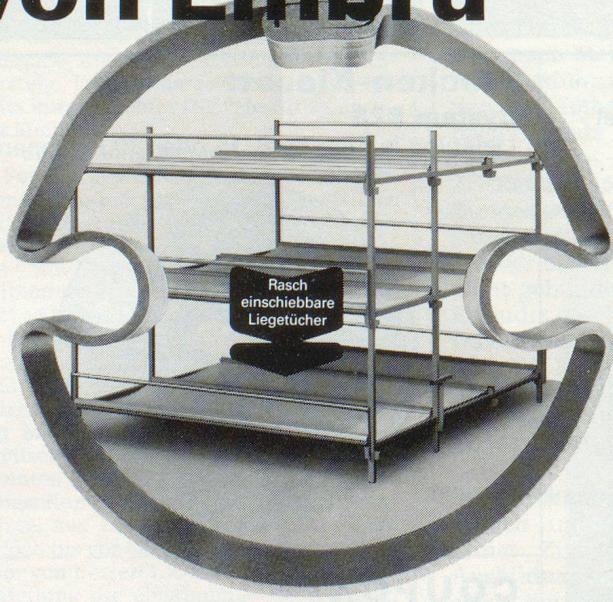
Meister + Cie. SA  
Articles de lutte contre l'incendie  
3415 Hasle-Rüegsau  
Tél. 034 61 61 41  
Fax 034 61 41 94



## **SUTER**

Suter SA  
Articles de lutte contre l'incendie  
Schauenbergstr. 50f, 8046 Zurich  
Tél. 01 372 20 72  
Fax 01 372 20 77

## **Zivilschutz-Einrichtungen von Embru**



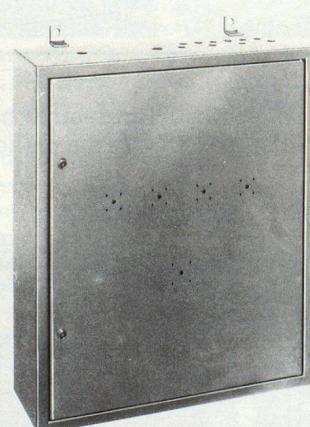
**embru**

Liegestelle 7686: raumsparende Lagerung, einfache Montage, rasch einschiebbare Liegetücher. Verlangen Sie Unterlagen und Angebot. Embru-Werke, Kommunalbedarf, 8630 Rüti ZH Telefon 055/34 11 11, Telefax 055/31 88 29

ZS 6/91

**WISAR**

Entsprechend den technischen Weisungen Nr. 1750.00/7d für die EMP-geschützte Installation der elektrischen Energieversorgung von Zivilschutzanlagen.



### **Zubehör:**

- Ueberspannungsableiter MVR 0.44
- Halterung für MVR 0.44
- Externer Klemmenkasten, Edelstahl geschliffen, Korn 240 kompl. ausgerüstet
- Einlasskasten, Edelstahl roh zu externem Klemmenkasten

- In allen Größen lieferbar
- Roh oder lackiert
- Ausschnitte und Bohrungen nach Angaben
- Preisgünstig

Bitte verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

**Wyser + Anliker**

Telefon 01 - 815 22 33

**8302 Kloten**

Steinackerstrasse 29

# E dito romand

## Etat et information

Aujourd'hui, l'information est reine et les campagnes de toutes natures fleurissent. Qu'en est-il exactement du comportement réel de la population en cas d'alarme?

D'ailleurs, l'Etat lui-même utilise fréquemment ce moyen d'action que constitue la campagne d'information, sur des sujets touchant la santé, l'environnement ou encore l'économie d'énergie.

Les sondages d'opinions traditionnels, qui permettent de mesurer statistiquement le taux de pénétration d'un message, sont les seuls outils de contrôle dont on dispose; malheureusement, ils ne sont pas toujours «fiables» ni complets.

Quelques questions restent aussi sans réponse lors de ces campagnes établies, ou alors certains aspects sont difficilement mesurables par les seuls sondages. Par exemple: quels sont les effets réels, des prescriptions fédérales, sur le comportement de la population visée, en tenant compte des différents niveaux (Confédération, cantons, communes)?

## L'information de la PCi sous la «loupe»

A cet égard, la protection civile offre un champ d'investigation intéressant.

L'information à la population y revêt une importance capitale. D'ailleurs, l'article 2 de la Loi fédérale sur la protection civile cite en premier lieu «l'instruction de la population sur les dangers et les possibilités de protection». L'ordonnance d'exécution précise que l'information à la population doit «lui inculquer des règles de comportement». Qu'en est-il exactement du comportement réel de la population en cas d'alarme?

C'est notamment à cette question que le Fonds National de la Recherche Scientifique (FNRS) tentera de répondre, avec l'aide d'une entreprise romande, J-M. Blanc Consultants SA qui exécutera le travail d'évaluation dans le «terrain» et analysera les effets des actions d'information de la PCi.

Sans entrer dans les détails méthodologiques, le FNRS a retenu trois cantons tests qui sont Argovie, Valais et Vaud. Le travail d'évaluation se déroulera tout au long de l'année dans les capitales des cantons considérés, auprès d'un échantillon représentatif de 700 personnes. L'étude du mode de concrétisation des politiques publiques en matière d'information se fera au moyen d'interview des responsables cantonaux et communaux.

Il est intéressant de noter que le lendemain même de la catastrophe de Stein, un sondage a été effectué, en situation «réelle».

Pour cette étude, le FNRS a mis à disposition un montant de quelque Fr. 200 000.-. Les cantons tests participent également à hauteur de Fr. 20 000.- chacun.

## Un travail académique ou concret?

Selon Emmanuel Sangra, consultant et chef de projet, «il ne s'agit pas de faire de l'art pour l'art; ce travail offrira un outil pratique aux autorités responsables de la PCi pour mesurer l'évolution de l'état des connaissances ainsi que le comportement d'une population en cas d'alarme».

L'autre aspect non négligeable de cette recherche est qu'elle devrait permettre de tester et de perfectionner une méthode d'évaluation qui tienne compte des différents niveaux politiques suisses et qui analyse la globalité du processus d'information. C'est ainsi, poursuit E. Sangra, que cette méthode pourra être utilisée dans des domaines tels que l'aménagement du territoire, les économies d'énergie, l'environnement, etc.

Un travail certes intéressant, mais où l'on souhaite aller au-delà des seuls aspects scientifiques et dont les éléments sont véritablement «utilisables»; mais pour en juger il faudra encore attendre les résultats qui devraient sortir au printemps prochain.

René Mathey

## Kompetentes Redaktionsumfeld

Eines von vielen Argumenten für die Vogt-Schild Fachzeitschriften als Werbeträger.

Die anderen? Tel. 01-2426868 sagt sie Ihnen.

**vogt-schild inseratendienst**  
Kanzleistrasse 80, Postfach  
8026 Zürich

Pour prévenir des dégâts d'eau onéreux:

## Déshumidificateurs

Gamme étendue d'appareils efficaces, d'un emploi très varié – caves, entrepôts, habitations, etc.  
Exploitation entièrement automatique, consommation d'énergie minime.

### Location et vente

**Krüger + Co.**  
1606 Forel VD, 021/781 27 91  
Succursales: Münsingen BE, Grellingen SO,  
Degersheim SG, Zizers GR, Samedan GR,  
Dielsdorf ZH, Küsnacht SZ, Gordola TI

Demandez-nous la documentation détaillée.

**KRÜGER**